

OFFICE
MEMPHIS



VINOTEL

BOUTIQUE HOTEL • RESTAURANT • WINE CELLAR

2019

გძაღლობ სტუმრობისათვის!

სანამ შეკვეთას ვლდებთ, გთავაზობთ ექსკურსიას ჩვენს ისტორიულ შენობაში, სადაც თქვენ აღმოაჩენთ ღვინის ძარხანს და მასში არსებულ იშვიათ ღვინოებს.

ძარხანში შემოგთავაზებენ შეკვეთასთან შესაფერის ღვინოს, მათ შორის ექსკლუზიურ ღვინოებს.

ღერესტაციისათვის მიმართეთ მიმტანს!

Добро пожаловать!

Пока Вы ждете заказ, мы предлагаем Вам экскурсию по нашему историческому зданию, где Вы найдете наш уникальный винный погреб с натуральными и редкими винами.

В погребе Вам предложат наиболее подходящее вино для Вашего блюда, или уникальную бутылку для особого подарка.

По поводу дежуртации, пожалуйста, обращайтесь к Вашему официанту. Спасибо, что посетили нас!

ძაღის აღმკვერლები

Аппетайзеры

შექვეარი სულგუნი ვარდისფერი ბომბონის ცხარე სორსით <i>Жареный сыгунн с острым соусом из розовых помидоров</i>	18.00
გამოცხვარი თხის ყველი თაფლით და თრცნობლით <i>Запеченный козий сыр в сахарах с медом</i>	30.50
გებქლოა ცხელი ნაღების სორსით <i>Теджалня с горячим сливочным соусом</i>	25.50
ბლინები თრაცულით, ისბანანით და ფისტაშკის სორსით <i>Блины с лососем, шпинатом и фисташковым соусом</i>	27.00
ისვის ღვიძლის სუფლე ბრინჯულის ან ბალნადიკოს რეღუქციით <i>Суфле из утинной печени с гранатовой или бальзамической редукцией</i>	15.00

შექამანღები

Супы

ძვეანე ქინძის შექამანღი შავი ბურის თრცნობლით* <i>Суп из зеленой кинзы с сахарами из черного хлеба</i>	13.00
გოგრის კრემ-სუბი (სეზონურღაღ)* / Крем-суп из тыквы (сезонное блюдо)	13.00
კაღმანა სოკოს წვენისი* / Суп из вёшенок	13.00
ხისინთა (სოფლის ღეღლით) / Чихиртма (из домашней курицы)	16.00

ქართული ცაბღა • Трузинские закуски

ცოცხალი ბოსცნეულის ცაბღა* / Табда со свежими овощами	18.00
სეზონური ქორფა ფხალეული* / Ассорти из сезонных свежих пхали	30.00
აღჯაფსანღალი* / Аджапсандали	17.50
ცყის ჯონჯოღი კახური ზეთით და წითელი ხანკით* <i>Лесной джонджоли с кахетинским подсолнечным маслом и красным луком</i>	10.00

ტრადიციული ქართული ყველის ტაბლა: სულგუნი, შებღღლი სულგუნი და იქერიანი ყველი ^o	30.00
<i>Табла с традиционными грузинскими сырами: сулгуни, копченый сулгуни и имеретинский сыр</i>	
ღაძეკლებული ყველის ტაბლა ^o /	59.00
<i>Табла с состаренными сырами</i>	
ქათმის ჩუღუცი ბაყის სოუსში / <i>Куриный рулет в соусе бажэ</i>	26.50
თევზის ასორტი წითელი ხიზღალოთ / <i>Рыбное ассорти с красной икрой</i>	66.00
ტაძოყვანილი თრაგული / <i>Копченый лосось</i>	33.00
ჩაჭყლი ღორის და ძინაჩუბული ხორცეულის ტაბლა ნელ-ტხარე აჯიკით	33.00
<i>Копченая свинина по-рачински и табла с вареным мясом и слабо-острой аджикой</i>	

სალათები • Salats

ტრადიციული სალათი ქართული კიტრითა და ბომბაკით*	13.00
<i>Традиционный салат из грузинских огурцов и помидоров</i>	
ნიგეზიანი სალათი ქართული კიტრითა და ბომბაკით*	15.00
<i>Салат из грузинских огурцов и помидоров с орехами</i>	
შექვეანი ღაძეხლხაჩოს სალათი	28.00
<i>Жареный дамбалхачо (выдержанный творог) с букетом зеленого салата</i>	
ზუთის სალათი ციტრუსის სოუსით	37.00
<i>Салат из осетрины с цитрусовым соусом и с листьями зеленого салата</i>	
შექვეანი თრაგულის სალათი	30.00
<i>Салат из жареного лосося с листьями зеленого салата</i>	
როსტბიფის სალათი ოსტერ სოუსით / <i>Ростбиф салат с соусом Остер</i>	32.00
თრძაგი კარბაჩო ზეთისხილის სოუსით და პარმეზანით	32.00
<i>Двойное карпаччо с оливковым соусом и пармезаном</i>	

* - თქვენს მსოფლიო მენიუშია მომზადდეთ საბარნებო / МОЖНО ПРИГОТОВИТЬ В ПОСТНОМ ВАРИАНТЕ
^o - შეგიძლიათ შეუკვეთოთ ნახევარი პორცია / МОЖНО ЗАКАЗАТЬ ПОЛОВИНУ ПОРЦИИ

ცომეული და ბურღულეული • Выпечка

შემსხე გამომცხვარი ღვინო* / Хлеб "Дэდა", испеченный на дровах	3.50
ძქალი* / Мчადი (кукурузные лепешки)	3.50
სვანური ფეტვის ჭვამჭანი / <i>Чвиштары из сванского проса или из кукурузы</i>	8.00 / 7.00
ღობის კლანჯი ^o / Эларჯი из проса (гоми, сваренный с сыром)	11.50
ფხლოვანა* ^o / Пхловანა (пирог с листьями красной свеклы)	14.50
ღობიანი* ^o / ლობიანი (лепешка с начинкой из фасоли)	13.00
ღობის ღობი* ^o / Томи из пшена	9.00
ხაჭაბური ძეგრული ^o / Хачапури по-мегрельски	20.00
ხაჭაბური ფენოვანი ^o / Слоеный хачапури	16.00
კუბლანი ^o / Сванский кубдари с телятиной	24.00

ძირითადი კერძები • Основные Блюда

კაღძახა სოკოს ჩაშუშული (ძვეწანალებით და ბზოწეულით)* <i>Вешенки, тушеные с зеленью и гранатом</i>	17.00
ღობით ქოთანში ჩაჭული ღობით* <i>Лобио в глиняном горшочке с рачинской ветчиной</i>	12.00
ჭაბაკა: ძეგრული სოფლის / ფენძის <i>Табака из имеретинского деревенского цыпленка / из фермерского цыпленка</i>	39.00 / 29.00
წიწლა შქმერულად / Цыпленок шкмерули	28.00
იხვის ძეგრლი გამომცხვარი ვაშლით და კენკროვანი სოუსით <i>Утиная грудка с запеченным яблоком и ягодным соусом</i>	36.00
ნორვეგული თრატულის ფილე გამომცხვარი ბამბუკის ფოთოლში ბასმატის ბრინჯით / Филе норвежского лосося, запеченное в бамбуковом листе, с укропом и соевым соусом с рисом басмати	42.00
ქართული თრატულის სტეიკი ბოსტნეულით <i>Стейк из грузинского лосося с запеченными овощами</i>	47.00
ხმელთაშუა ზღვის სიბასის ფილე ბამბუკის ფოთოლში ან თეთრი ღვინის სოუსით <i>Филе средиземноморского сибаса в бамбуковом листе или с соусом из белого вина</i>	45.00
კაღძახი ტანხუნით და ღობით ნეკცხარე კენკრის სოუსში <i>Форель, фаршированная тархуном и ветчиной с умеренно-острым ягодным соусом</i>	27.00

* - თქვენი მოთხოვნით შეგიძლია მოგიზადოთ საბარნოდ / МОЖНО ПРИГОТОВИТЬ В ПОСТНОМ ВАРИАНТЕ

o - შეგიძლიათ შეუკვეთოთ ნახევარი პორცია / МОЖНО ЗАКАЗАТЬ ПОЛОВИНУ ПОРЦИИ

ბაჭყალის ჩაქაფული (სეზონურად) / Чаканчи из баранины (сезонное блюдо)	33.00
ხბოს ნეკნები კარამელიზირებული ხახვით საფურავში Телячьи ребрышки с карамелизированным луком в Саперави	40.00
ხბოს ხორცის ჩაშუშული / Телятина тушеная с помидорами и зеленью	30.00
ჭიქოლა ვახის ფოთოლში / Толма в виноградных листьях	23.00
აფხაზურა წითელი ღვინის სოუსით / Абхазура в соусе из красного вина	31.00
ძეგრული ხაზინი ^o / Мингрельское харчо с грецкими орехами с говядиной	29.00
საქონლის სუკის ძეგალიონები წიწაკის და ხალების სოუსით Медальоны из говяжьей вырезки в сливочном соусе с перцем	38.00
ქართული ბაჭყალის ნეკნები ბიჭნის და რამბლანაჭოს სოუსით Ребрышки грузинского барашка с мятным соусом с дамбалхачо	49.00
ძვალტაცლილი ძუძუეუი ცხლად / Горячий мцхужи без костей (свинные ножки)	22.00
ღაბალ ტექბენაჭურაზე გამძცხვანი ღორის ხაზი ანტრეკოტი კნატუნა კანით Запеченный на низкой температуре нежный свиной антрекот с хрустящей корочкой	35.00

გარნირები • Гарниры

გამძცხვანი ბოსტნეული* / Запеченные овощи	12.00
ორთქლზე მონარძული ბასმაჯის ბრინჯი ძინაკ-ღარინით* Рис басмати, приготовленный на пару, с корицей и гвоздикой	8.00
შეშვანი კარტოფილი ნივრით და ხაზურით* Мареный картофель с чесноком и сельдереем	8.00

სოუსები • Традиционные Соусы

ბაეკ* / Бажэ	8.00
ხაშარაფი / Харшараф	4.00
ტყეპალი / Ткемали	4.00
საწებელი / Сацебели	4.00
აჯიკა / Аджика	4.00

* - თქვენნი მონთხონით შეგვიძლია მოგიზგალოთ საბარნვოდ / МОЖНО ПРИГОТОВИТЬ В ПОСТНОМ ВАРИАНТЕ
 o - შეგიძლიათ შეუკვეთოთ ნახევარი პორცია / МОЖНО ЗАКАЗАТЬ ПОЛОВИНУ ПОРЦИИ

ცეკბილეული • *Dessert*

კაძეხის ძაწონი კაკლის ძუნაბით (სეზონურად)	11.50
<i>Буйволиное мацони с ореховым вареньем (сезонное блюдо)</i>	
ვაშლის ცხელი ტარტი კარამელის ნაყინით	13.00
<i>Торжачий яблочный тарт с карамельным мороженым</i>	
შავი შოკოლადის ფონდანი ძაწყვის ნაყინით და ინგლისური კრემით	13.00
<i>Фондант из черного шоколада с клубничным мороженым и английским кремом</i>	
კრემ-ბრულე / <i>Крем-брюле</i>	13.00
სეზონური ხილის ასორტი / <i>Фруктовое ассорти</i>	30.00
ფელაძეში (სეზონურად) / <i>Теламუში (сезонное блюдо)</i>	6.00
ჩურჩხელა / <i>Чурчхела</i>	16.00
ქართული თხილი / <i>Трузинский фундук</i>	11.00
ძინალეული ნუში / <i>Жареный миндаль</i>	16.00
ძუნაბა / <i>Варенье</i>	11.00
თაფლი / <i>Мед</i>	9.00
ნაყინი / <i>Мороженое</i>	6.00

ცივი სასმელები

Холодные напитки

ცივი ყავა / <i>Холодный кофе</i>	11.00
ცივი ყავა ნაყინით / <i>Холодный кофе с мороженым</i>	14.00
ახლადრეზილი ხილის ფრუქტი / <i>Свежевыжатый сок</i>	15.00
წვენი 0,25 ლ / <i>Сок 0,25 л</i>	6.00
სახლის ლიმონათი 1 ლ / <i>Домашний лимонад 1 л</i>	16.00
წყალი ბანკით შუშის ბოთლით / <i>Вода в стеклянных бутылках</i> "Бахмарო"	5.00
მინერალური წყალი / <i>Минеральная вода</i>	3.00

ცხელი სასმელები

Торжачие напитки

ღასაყენებელი ჩაი 0,5 ლ (შავი, ძვანე, ყვითელი, წითელი) Чай заварной 0,5 л (черный, зеленый, желтый, красный)	15.00
ღასაყენებელი ჩაი 0,25 ლ (შავი, ძვანე, ყვითელი, წითელი) Чай заварной 0,25 л (черный, зеленый, желтый, красный)	10.00
ძოის ბალახეულის ჩაი 0,5 ლ (.....) Торный травяной чай 0,5 л (.....)	22.00
ძოის ბალახეულის ჩაი 0,25 ლ (.....) Торный травяной чай 0,25 л (.....)	14.00
ამერიკანო / Американо	6.00
ესპრესო / Эспрессо	6.00
კაპუჩინო / Капучино	6.00
ლატე / Латте	8.00
ირლანდური ყავა / Ирландский кофе	10.00
თურქული ყავა / Кофе по-турецки	7.00

ალკოჰოლური სასმელები

Алкогольные напитки

ჭაჭა Чача	8.00
ვისკი ჩივას რეგალი 12 წ. / ვისკი ჯეიმსონი Виски Chivas Regal 12 лет / Виски Jameson	18.00/12.00
ლუდი კორონა 0,33 ლ Пиво Корона 0,33 л	8.00

* - თქვენი გოთხოვნით შეგიძლია მოგიზადოთ საბარებოდ / МОЖНО ПРИГОТОВИТЬ В ПОСТНОМ ВАРИАНТЕ
 ◉ - შეგიძლიათ შეუკვეთოთ ნახევარი პორცია / МОЖНО ЗАКАЗАТЬ ПОЛОВИНУ ПОРЦИИ



საქართველო, თბილისი, 0103
ელენე ახვლედიანის აღმართი №4

Грузия, Тбилиси 0103,
подъём Елены Ахвледзани №4

T: (+995) 322 555 888
reservation@vinotel.ge
www.vinotel.ge

